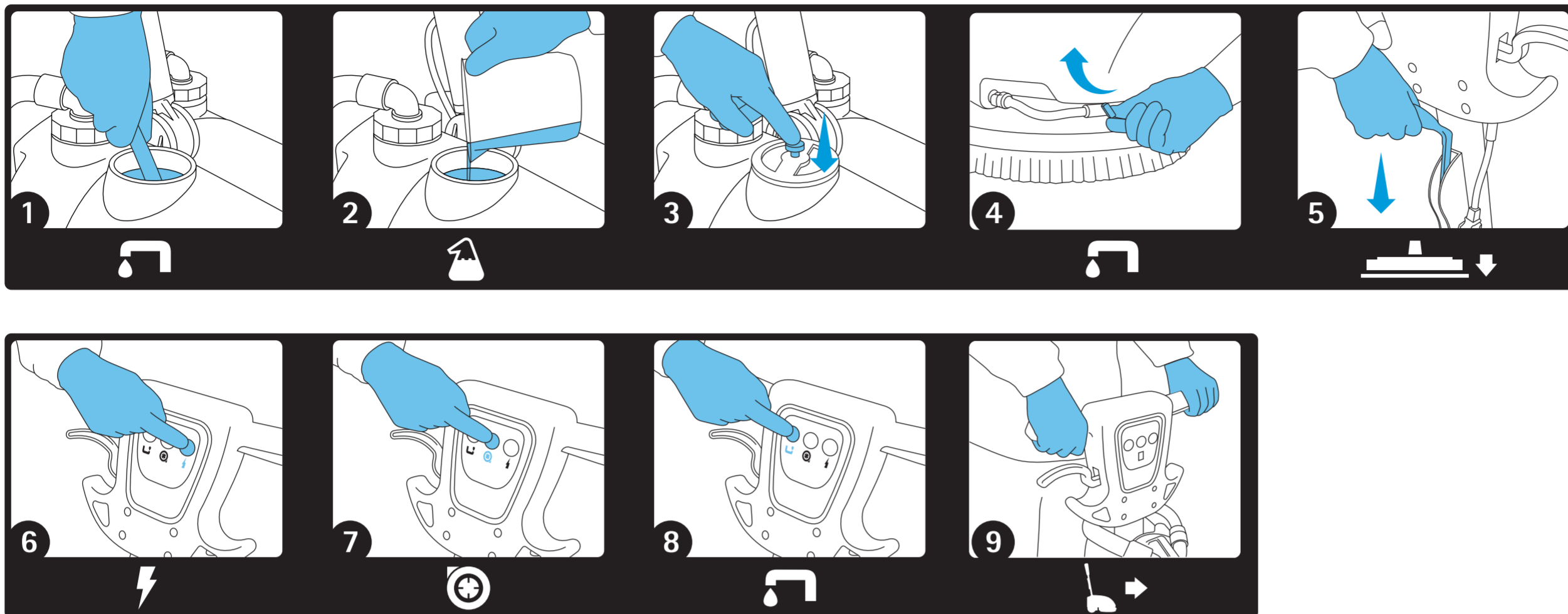




USER FRIENDLY

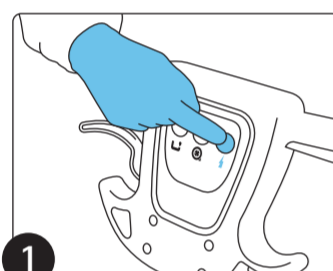
Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Spustenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela

FIMAP

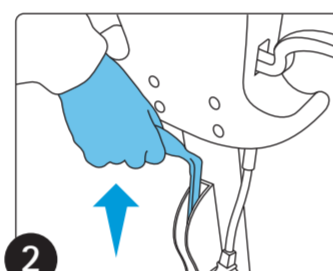


Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Każdodenni údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje

FIMAP



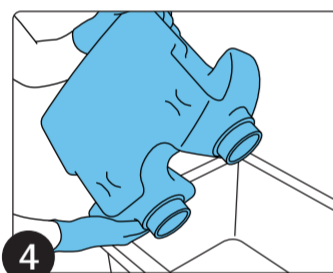
RU Выключите машину
PL Wyłączyc maszynę
CS Stroj vypněte.
SK Vypnite stroj
HU Kapsolja ki a gépet
SL Izklopite stroj



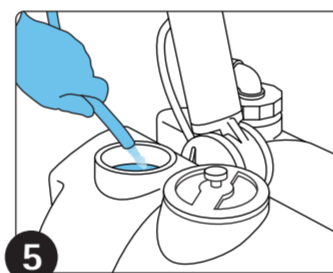
RU Установите машину в нерабочее положение, подняв скребок
PL Ustawić maszynę w pozycji parkowania, podnosząc wycieraczkę
CS Zvednutím stěrače podlahy uvedte stroj do klidové polohy.
SK Uvedte stroj do pokojovej polohy a zdvihnite stierač podlahy
HU Állítsa a gépet pihenő helyzetbe felemelve a szivósínt
SL Stroj postavite v položaj mirovanja, pri tem dvignite brisalec tal



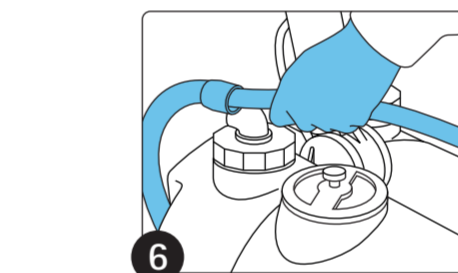
RU Очистить всасывающий фильтр
PL Oczyszczyć filtr ssący
CS Vyčistění vysávacího filtru
SK Vyčistite vysávací filter
HU Tisztítsa meg a szivósűrőt
SL Očistite filter sesalnika



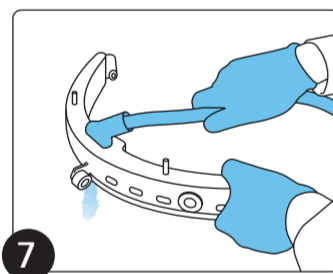
RU Слить бак для сбора грязной воды
PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny
CS Vyprázdnění sběrné nádrže
SK Vyprázdňte zbernú nádrž
HU Úrítse ki a szennyviztartályt
SL Izpraznite zbiralno posodo



RU Очистить бак для сбора грязной воды
PL Oczyszczyć zbiornik rekuperacyjny
CS Vyčistění sběrné nádrže
SK Vyčistite zbernú nádrž
HU Tisztítsa meg a szennyviztartályt
SL Očistite zbiralno posodo



RU Очистить всасывающую трубу
PL Oczyszczyć rurę ssącą
CS Vyčistění vysávací trubky
SK Vyčistite vysávaciu rúrku
HU Tisztítsa meg a szivósívot
SL Očistite cev sesalnika



RU Очистить резиновый скребок
PL Wyczyścić wycieraczkę
CS Vyčistěte stěrač podlahy
SK Vyčistite stierač podlahy
HU Tisztítsa meg a szivósínt
SL Očistite brisalec tal



Способы устранения проблем - Rozwiązanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

FIMAP

RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

- Проверьте положение главной кнопки
- Убедитесь, что кабель электропитания отсоединен

МАШИНА НЕ МОЕТ

- Убедитесь, что машина подключена к розетке
- Убедитесь, что двигатель щеток включен
- Убедитесь, что бак для мощного раствора не пуст
- Убедитесь, что мощный раствор подается надлежащим образом
- Проверьте состояние щетки и при необходимости замените (1)

МАШИНА НЕ СУШИТ

- Убедитесь, что двигатель всасывающего блока включен
- Убедитесь, что скребок опущен
- Убедитесь, что бак для сбора отработанного раствора не заполнен целиком
- Проверьте состояние резиновых лезвий скребка и при необходимости замените (2)

PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ

- Sprawdźcí polozenie gównego włącznika
- Sprawdźcí, czy przewód zasilający jest odłączony

MASZYNA NIE MYJE

- Sprawdźcí, czy maszyna jest podłączona do gniazda zasilania
- Sprawdźcí, czy silnik szczotek jest włączony
- Sprawdźcí, czy zbiornik roztworu nie jest pusty
- Sprawdźcí, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany
- Sprawdźcí stan szczotek i, w razie konieczności, wymieńcí (1)

MASZYNA NIE OSUSZA

- Sprawdźcí, czy silnik zasysania jest włączony
- Sprawdźcí, czy wycieraczka jest opuszczona
- Sprawdźcí, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny
- Sprawdźcí stan gum wycieraczki i, w razie konieczności, wymieńcí (2)

CS NEDOCĀŽÍ K ZAPNUTÍ STROJE

- Překontrolujte polohu hlavního tlačítka.
- Překontrolujte, zda je odpojený elektrický kabel.

STROJ NEPROVÁDÍ MYTÍ

- Ověřte, zda je stroj zapojen v elektrické zásuvce.
- Ověřte, zda je zapnutý motor kartáčů.
- Ověřte, zda není prázdná nádrž na roztok.
- Ověřte, zda dochází k správnému vytékání roztoku.
- Překontrolujte stav kartáče a v případě potřeby ho vyměňte (1).

STROJ NEPROVÁDÍ SUŠENÍ

- Ověřte, zda je zapnutý sací motor.
- Ověřte, zda nedošlo k spuštění stěrače podlahy do spodní polohy.
- Ověřte, zda není plná sběrná nádrž.
- Překontrolujte stav gum stěrače podlahy a podle potřeby je vyměňte (2).

SK NEDOCĀŽDA K ZAPNUTIU STROJA

- Skontrolujte polohu hlavního vypínača
- Skontrolujte, či je odpojený kábel elektrického napájania

STROJ NEUMÝVA

- Ověřte, či je stroj pripojený na elektrickú zásuvku
- Ověřte, či je zapnutý motor kief
- Ověřte, či nádrž na roztok nie je prázdna
- Ověřte, či vteká roztok správným spôsobom
- Skontrolujte stav kefý a v prípade potreby ju vymeňte (1)

STROJ NEOSUŠUJE

- Ověřte, či je zapnutý motor vysávania
- Ověřte, či je spustený stierač podlahy
- Ověřte, či zberná nádrž nie je naplnená
- Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2)

HU A GÉP NEM KAPCSOL BE

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel ki van-e húzva

A GÉP NEM MOS

- Ellenőrizze, hogy a gép rá van-e kapcsolva egy elektromos aljzatra
- Ellenőrizze, hogy a kefmotor be van-e kapcsolva
- Ellenőrizze, hogy a tisztítvartartály nem üres-e
- Ellenőrizze, hogy az oldatot megfelelően bocsátja-e ki
- Ellenőrizze a kefék állapotát, és ha szükséges, cserélje ki őket (1)

A GÉP NEM SZÁRÍT

- Ellenőrizze, hogy a szívómotor be van-e kapcsolva
- Ellenőrizze, hogy a szivósín le van-e engedve
- Ellenőrizze, hogy a szennyviztartály nincs-e tele
- Ellenőrizze a szivósín gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki őket (2)

SL STROJ SE NE VKLOPI

- Preverite, ali je stroj priključen v električno vtičnico
- Preverite, ali je napajalni kábel odklopljen

STROJ NE POMIVA

- Preverite, ali je stroj priključen v električno vtičnico
- Preverite, ali je motor ščetk vklopljen
- Preverite, da posoda za raztopino ni prazna
- Preverite, ali raztopina pravilno izteka
- Preverite stanje ščetke in jo po potrebi zamenjajte (1)

STROJ NE SUŠI

- Preverite, ali je motor sesalnika vklopljen
- Preverite, ali je brisalec tal spuščen
- Preverite, da zbira posoda ni polna
- Preverite stanje gum brisalca tal in jih po potrebi zamenjajte (2)

Все операции должны всегда выполняться при использовании защитных перчаток. Все работы должны выполняться в защитных очках. Все работы должны выполняться в защитных наушниках. Все работы должны выполняться в защитных ботинках. Все работы должны выполняться в защитных перчатках. Все работы должны выполняться в защитных перчатках. Все работы должны выполняться в защитных перчатках.

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Настоящий документ не заменяет собой руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Настоящий документ не заменяет собой руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Настоящий документ не заменяет собой руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Genie E

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Każdodenni péče
Każdodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dnevna nega

Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg -
Stroj na mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh
Padlótisztító gép - 'Stroj za pranje in brisanje tal